



## Blickpunkt

Mal sehen ob sie es verstehen

Die Freunde gehen weiter durch einen gefährlichen und dunklen Wald.

Auf einmal hören sie ein unheimliches Geräusch

Und plötzlich ist Dorothy erschrocken, weil sie einen riesigen Löwen sieht.

## Точка зрения

Посмотрим, поняли ли вы

Друзья идут дальше через опасный и темный лес.

Внезапно они слышат ужасный звук.

И вдруг Дороти страшно, потому что она видит огромного льва.

Der Löwe schlägt das Scheuch.

Also, das Scheuch bekommt den ersten Schlag.

Der Holzfäller bekommt den zweiten Schlag.

Er fällt auf den Boden und bleibt regungslos.

Das gefällt dem Löwen.

Er öffnet den Mund und Dorothy versteht, dass er gerade Toto beißen will!

Sie gibt dem Löwen einen starken Schlag auf den Kopf.

“Hör sofort auf!

Du darfst Toto nicht angreifen!

Du benimmst dich wie ein Feigling!”

“Ich weiß schon”, sagt der Löwe.

Aber was kann ich tun?

Das ist mein großes Problem”.

Лев бьет Страшилу.

Значит, Страшила получает первый удар.

Дровосек получает второй удар.

Он падает на землю и остается неподвижен.

Это нравится Льву.

Он открывает рот, и Дороти понимает, что тот вот-вот укусит Тото.

Она сильно бьет Льва по голове.

“Прекрати немедленно!

Тебе нельзя нападать на Тото!

Ты ведешь себя, как трус!”

“Я это и так знаю, - говорит Лев.

- Но что я могу поделать?

Это моя большая проблема”.

“Wenn deine Feigheit dich echt stört, kannst du mit uns mitkommen”, schlägt Dorothy vor.

“Wir möchten Oz besuchen.

Du kannst ihn um Mut für dich bitten”.

“Das mache ich mit Vergnügen.”, sagt der Löwe.

“Es macht keinen Sinn weiter als ein Feigling zu leben”.

Er ist fröhlich, dass er mitkommen darf.

Und die anderen sind glücklich, weil ihre Reise weitergeht.

“Если тебя беспокоит твоя трусость, ты можешь пойти с нами”, - предлагает Дороти.

“Мы хотели бы навестить Оза.

Ты можешь попросить его о храбрости”.

“Я сделаю это с удовольствием”, - говорит Лев.

“Не имеет смысла дальше жить, как трус”.

Он рад, что он может пойти с нами.

И остальные рады, потому что их путешествие продолжается.

# Und jetzt andersrum

Übersetzen Sie von Russisch ins Deutsch

Мы идем через лес,

потому что мы не знаем другого пути.

Внезапно я вижу льва.

Я так напугана,

что я не могу пошевелиться.

Лев бьёт Страшилу.

Дровосек получает второй удар

и третий удар.

Он падает на пол.

Это нравится Льву.

Но это не нравится мне.

Я беру палку.

# А теперь наоборот

Переводите с русского на немецкий.

Wir gehen durch einen Wald,

weil wir keinen anderen Weg kennen.

Plötzlich sehe ich einen Löwen.

Ich bin so erschrocken,

dass ich mich nicht bewegen kann.

Der Löwe schlägt das Scheuch.

Der Holzfäller bekommt den zweiten Schlag

und den dritten Schlag.

Er fällt auf den Boden.

Das gefällt dem Löwen.

Aber das gefällt mir nicht.

Ich nehme einen Stock

И я кричу: “Прекрати!

Ты ведешь себя, как трус!”

Лев знает, что он трусливый.

И ему стыдно.

Мы сможем помочь Льву,

если он примет нашу помощь.

Если его трусость ему мешает,

он может пойти с нами к Озу.

Und ich schreie “Hör auf!

Du benimmst dich wie ein Feigling!”

Der Löwe weißt, dass er feige ist.

Und er schämt sich.

Wir können dem Löwen helfen,

wenn er unsere Hilfe akzeptiert.

Wenn seine Feigheit ihn stört,

kann er mit uns zu Oz gehen.



# Die Aussprache

Schwere Sache einfach erklärt

# Произношение

Сложное – простыми словами

## Произношение длинного и короткого О и U

О

(длинный)

Когда в слове два О: – das Boot = “дас бОот” (лодка)

Когда О стоит перед Н (при этом Н не произносится):

- wohnen = “вОонэн” (жить)

Когда после О ОДИН согласный звук: - rot = “рОот” (красный)

О

(короткий)

Если после О стоят две или более согласных: - der Rock = “дэа рок” (юбка)

U

(длинный)

Когда U стоит перед Н (при этом Н не произносится):

- die Kuh = “ди КУу” (корова)

Когда после U ОДИН согласный звук: - der Mut = “дэа мУут” (храбрость)

U

(короткий)

Если после U стоят две или более согласных:

- dunkel = “дункль” (темный)

# Глоссарий

## Существительные

der Boden - земля, пол

Feigheit - трусость

der Feigling (die Feiglinge) - трус

das Geräusch (die Geräusche) - шум

der Löwe (die Löwen) - лев

der Sinn - понимание, смысл (Es macht keinen Sinn als Feigling zu leben - нет смысла жить трусом)

der Mut - храбрость

der Schlag (die Schläge) - удар

der Stock (die Stöcke) - палка

das Vergnügen - удовольствие

der Wald (die Wälder) - лес

der Mund (die Münde) - рот

## Глаголы

akzeptieren - принимать

an-greifen - нападать, атаковать

auf-hören - заканчивать, прекращать

beißen - кусать

bekommen - получать

sich benehmen - вести себя

besuchen - посещать

sich bewegen - двигаться

bitten - просить

bleiben - оставаться

mit-kommen - идти с кем-то

schreien - кричать

möchten - хотеть (вежливый вариант: Ich möchte eine Tasse Tee - мне хотелось бы чашку чая)

stören - мешать

nehmen (du nimmst) - брать

öffnen - открывать

sich schämen - стыдиться

schlagen (du schlägst) - ударять, бить

verstehen - понимать

weiter-gehen - идти дальше

gefallen (das gefällt mir) - нравиться (das gefällt mir - мне это нравится)

## Прилагательные, наречия, причастия

andere (=die andere) - другая

anderer (der andere) - другой

anderes (das andere) - другое

dritte (=die dritte) - третья

dritter (=der dritte) - третий

drittes (=das dritte) - третье

dunkel - темный, темно

erschrocken - напуганный



gefährlich - опасный, опасно

regungslos - неподвижный

riesig - огромный

stark - сильный, сильно

unheimlich - жуткий

zweite - вторая

echt - настоящий, действительный, действительно

erste (=die erste) - первая

erster (=der erste) - первый

erstes (=das erste) - первое

feige - трусливый

fröhlich - радостный, радостно

zweiter - второй

zweites - второе

## Союзы

als - как (Er will nicht mehr als Feigling leben - Он больше не хочет жить как трус)

akzeptieren - принимать